

西雪梨中文學校校刊

Western Sydney Chinese School (Cabramatta West Public School) Broad Street, Cabramatta West, 2166 Contact: 0413 649 076

驚艷又熱鬧的越南

第四十期

2014年3月29日



▲ Vinpearl 度假島

上個月我和我的家人到越南旅遊，去享受越南的文化和熱鬧。我們住在阿姨和叔叔的家裡。包括我們，家裡面有21個人，因此很熱鬧。他們的房子像越南典型的家，又高又窄，有四層和許多的客房。在越南每個家庭都賣東西，我們看到了許多音樂店、餐廳和玩具店等。我們的叔叔有一間油漆店，到了新年時特別忙。我們生活在西方社會的人到了越南，聽到那麼多摩托車的喇叭聲-嘟嘟(honking)，感覺非常不同。

我們的旅遊

從 Vinpearl 開始-一個在越南海岸外面的海島。它有美麗的海灘和美味的食物。最出色的是早、午和晚餐的自助餐，我們吃得彷彿越來越像豬八戒了。雖然 Vinpearl 的天氣令我們失望，我們仍然有一個很好的旅程。



越南的海灘真美！▲

回到又嘈雜又熱鬧的 Ho Chi Minh City，顯然是一個很大的轉變。我個人最喜歡的是便宜的食物。越南河粉只是兩塊錢，豬肉麵包僅為二十五分錢！不久後，我們到另一個叫 Vung Tau 海灘。我們游泳和打排球，曬得彷彿西紅柿一樣的紅！海灘玩好之後，我們就到一個遊樂園Dainam，在這裡有許多過山車和旋轉式的遊樂設施，但是我們不敢進入鬼屋啊！

沒多久到了新年，每個家庭都去買紅包、水果、棒棒糖等。路上都是摩托車，人們穿紅色的衣服，還有許多舞獅表演。過了新年，我們不得不回澳洲了。我們不想離開親人和這個充滿魅力的城市，希望我們很快就可以回去！

—陳佩環

有一個小女孩，她的名字是小冰。有一天，小花狗來找小冰，在它嘴裡有東西……原來是一封信！小冰真的想找出是誰寫的信，她能破這個謎嗎？請繼續看第二頁：「神秘的信」找出答案。

第二學期開學通知

第二學期的開學日期是5月3日，祝大家有個平安愉快的復活節假期。

小安的床邊故事：世界的來源

楊彩雲

小安：媽媽，世界是從那裡來的？

媽媽：小安，媽媽告訴你一個故事……

很久很久以前，世界不是像現在這樣的。那時候，天和地是混在一個蛋裡面的，亂糟糟的很。在蛋的中間有一個叫做盤古的巨人，在裡面睡了十八萬年。當他睡醒的時候，不小心打破了蛋，開天闢地。接著，輕的物質自然地飛上了天，而重的物質則往下沉，變成了地。

盤古知道，天地這兩種物質不能再混在一起了，所以他用自己的身體來分開它們。盤古始終很忠誠的做支柱，分開天和地，但是他終於老死了。他一死，最後一口氣變成了雲，聲音變成了雷，左眼變成了月亮，右眼變成了太陽。還有，他的頭髮變成了星星，身體變成了山，血變成了河，經脈變成了路，骨頭變成了石。因此，我們的世界是從盤古的全身變化而來的。



盤古開天闢地

<http://www.read-legends-and-myths.com/images/asian-myth-chinese.jpg>

一封神秘的信

李燕貞

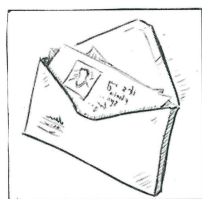
有一個小女孩，她的名字是小冰。一天小花狗來了，小冰看到有東西在它的嘴裡，那是一封信。小冰真的想找到是誰寫的信。她可以找得到嗎？請讀下面神秘的故事。



「小花狗，什麼東西在你的嘴裡？」小冰慢慢的說，同時往前走向小花狗。小花狗放下它嘴裡的東西，小冰很快的拿到了它。第一，她看著它覺得迷糊；第二她明白這是一封信，但是，不知道是誰寫的，所以快跑去找媽媽。

「有什麼事？」小冰。

「媽媽，你知道是誰寫的這封信？」



「對不起，我不知道是誰寫的，但你爸爸也許會知道。」媽媽說。

「謝謝媽媽！」小冰說。

小冰去後院找她的爸爸。爸爸正在後院割草。她趕緊跑向爸爸說：「爸爸，你知道是誰寫的這封信？」

「對不起，我不知道是誰寫的這封信。」小冰的爸爸說。

後來小冰的媽媽告訴她去睡覺，因為明天她要上學。



在學校裡，小冰真的想找到是誰寫的信，所以沒有聽老師講課。老師看見她沒有專心上課，所以她問：「小冰，你可以跟我來嗎？」

「小冰，有什麼事讓你不聽課？」老師說。

「對不起，我想要找到是誰寫的這封信。」小冰說。

「好吧，如果你因為想找到誰寫了這封信而不能專心聽課，那麼我會幫你。」老師說。

「真的！謝謝老師！」小冰很開心的說。

「你可以給我看這封信嗎？」老師說。

「好的。」小冰說，並且把信給了老師。

「哈哈！是我寫了這封信的！」老師說。

「什麼！我不知道是你寫了這封信。你為什麼寫？」小冰迷惑的說。

「因為我在跟我朋友的小孩玩遊戲。我寫這封信是想給她一個驚喜。結果，小花狗來了，把它咬走了。」老師說，「小花狗跑了，我不知道小花狗跑到哪裡去了。所以我就去做別的事情。」

當小冰回家後，媽媽問她：「在學校怎麼了？你有沒有發現是誰寫的信？」

「是我的老師寫的信，因為她想給她朋友的孩子一個驚喜。今天我才知道的，不要去想太多的東西了！」

澳洲的地標：弗雷澤島

黃小鈴



▲昆士蘭的弗雷澤島是著名的天然勝景

<http://travelfeatured.com/fraser-island/>

根據考古研究的證據顯示，澳大利亞土著至少在五千年前便來到了弗雷澤島。

弗雷澤島上也有許多植物。在沙丘地帶有耐鹽的植物，如三齒稗。沿海露兜還有She-oaks橡木，此外還有像桉樹、瓶刷、貝殼杉松，以及scribbly 膠樹等。

這個島有高沙丘環護的山谷，其中有大量的淡水，並有熱帶雨林。

弗雷澤島是澳洲一處著名的天然名勝，位在昆士蘭州。弗雷澤島有一百二十三公里長和二十二公里寬，島上有一百個淡水湖泊。它的海灘有白色的沙，還有很大的沙灘和雨林。

詹姆斯·弗雷澤發現了弗雷澤島，是澳大利亞的一個歷史里程碑。弗雷澤島的水很美，呈現不同的藍色。水很淺，你能看到水底的珊瑚。

這裡經常可以看到澳洲野狗到處走動，島上以及四周海域還有很多其他動物，如熱帶雨林鳥類、儒艮(海牛)、海龜、鯊魚、座頭鯨和更多不同種類的動物。

- 水非常的乾淨。
- 有白色的沙灘。
- 有許多不同的動物和植物。
- 著名天然名勝。

復活節著色比賽

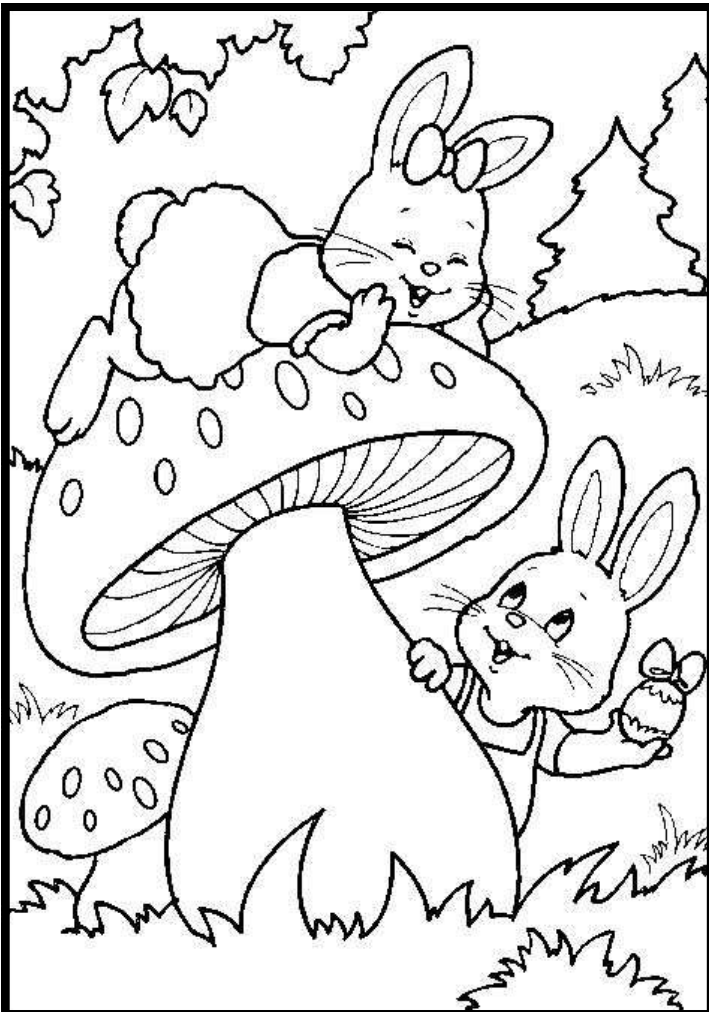
為了慶祝復活節，我們這一期校刊舉辦了一個復活節著色比賽活動。圖得最漂亮的同學會有獎品，歡迎每一位同學來參加！

請照著以上的虛線，剪出你圖好顏色的畫，寫上名字、中文學校的年級與年齡，在第二學期的第二週(5月10日)之前交給你的老師。

名字：_____

年級：_____

年齡：_____



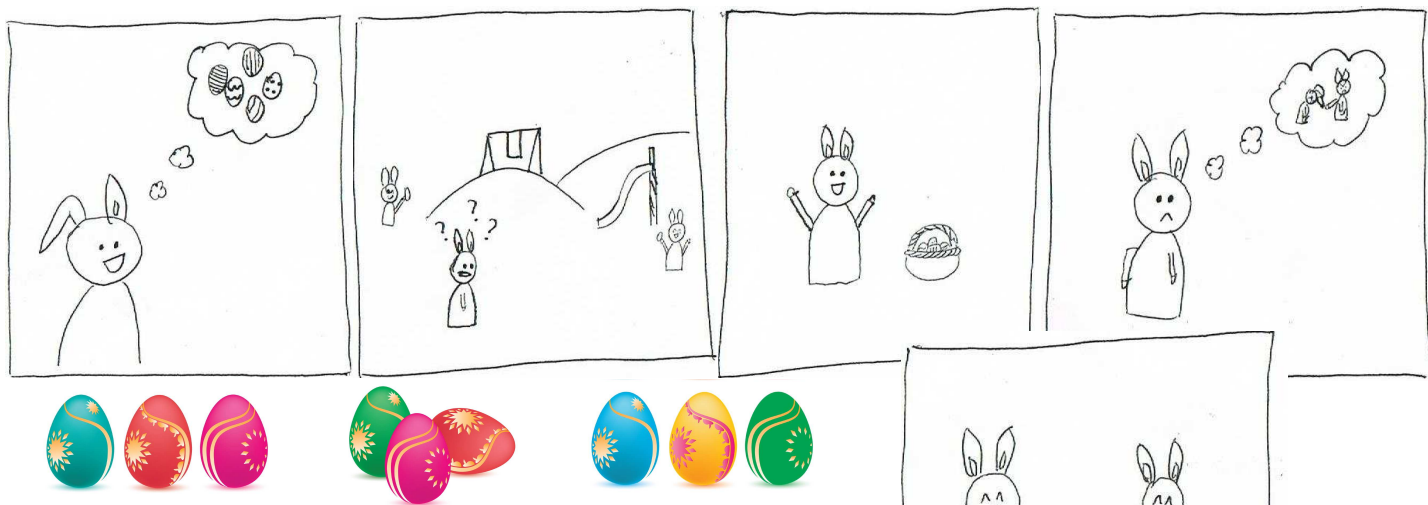
小安的故事

陳佩瑩

復活節又到了，小安的學校今年會舉辦一個「巧克力蛋搜尋」的活動。小安非常的興奮，因為他很喜歡巧克力糖。

巧克力蛋搜尋一開始，小安就馬上跑去搜索。他跑來跑去，但是一個都沒找到。後來他找到了一個藍蛋，但是這不是他的，而是他的朋友的。小安想要吃掉朋友的蛋，但是他知道不應該偷朋友的巧克力蛋，所以小安繼續去找。

最後，巧克力蛋搜查完了，小安還是一個也蛋沒找到，他非常的懊惱。而小安的朋友看到小安沒有蛋，於是就拿了一部份送給了小安。



字謎——猜猜看是什麼字(答案下一期刊出)

- | | |
|--|--|
| 1.  + 天 | 4.  + 一 |
| 2.  + 一 | 5.  + 升 |
| 3.  + 央 | 6.  + 目 |

上一期的答案：

1衫、2衰、3牢、4貢、5貧、6晃

復活節快到了！所以這期的校刊我們又舉辦了復活節著色比賽。另外，這次的六年級文章是介紹澳洲的獨特名勝-弗雷澤島。讀了都想去享受那裏的白色海灘！

編輯小組：

初中班
周淑賢
陳佩瑩
陳佩環
楊彩雲
鍾真真

猜謎語

- 小小一張紙，上邊有數字。雖然非現鈔，卻與錢等值。〔金融〕
- 倏然天際橫，隆隆爆裂聲。夜暗照大地，剎那成永恆。〔自然現象〕
- 身著褐衣衫，傳宗億萬年。家居為一害，到處惹人嫌。〔昆蟲〕
- 身似大鯨魚，遨遊海洋底。聲納做嚮導，武器能禦敵。〔軍備〕

上期答案：1雨、2吉他、3榴槤、4信用卡